

表格 2
FORM 2



《商業登記條例》(第 310 章)
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)

《商業登記條例》
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS

商業/分行登記證
Business/ Branch Registration Certificate



業務/法團所用名稱
Name of Business/
Corporation

東亞研究翻譯
EARTH - EAST ASIAN RESEARCH AND
TRANSLATION IN HONG KONG

業務/分行名稱
Business/
Branch Name

地址
Address

H2-30 SUNSHINE CITY
18 ON LUK STREET
MA ON SHAN SHATIN 04
NT

業務性質
Nature of Business

RESEARCH AND TRANSLATION
SERVICE

法律地位
Status

INDIVIDUAL

生效日期
Date of Commencement

屆滿日期
Date of Expiry

登記證號碼
Certificate No.

登記費及徵費
Fee and Levy

30/07/2002

29/07/2003

32842315-000-07-02-9

豁免 EXEMPT

請注意下列《商業登記條例》的規定 (SEE OVERLEAF FOR ENGLISH VERSION)

第 6(6) 條規定就任何業務發出商業登記證或分行登記證，不得當作隱含以下意思：有關該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員的任何法律規定已獲遵從。

第 7(2) 條規定任何經營業務人士，倘在現有商業登記證期滿後未有收到繳款通知書，須於 1 個月內以書面通知稅務局局長。

第 8 條規定凡申請登記表格內所列業務詳情有任何變更時或凡某項業務經已結束，任何經營有關業務的人或任何在結束前經營該項業務的人須於該變更發生時或該項業務結束時起計 1 個月內，以書面通知局長。

第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

第 15(1) 條規定對獲犯本條例者可施行的罰則，包括罰款 \$5,000 及監禁 1 年。

第 21 條規定須將收取徵費所得的全部款項撥付破產欠薪保障基金。

繳款時請將此商業登記證及繳款通知書完整交出。在付款後，本繳款通知書方成為有效的商業登記證。

PLEASE PRODUCE THIS CERTIFICATE AND DEMAND NOTE INTACT AT TIME OF PAYMENT. THIS DEMAND NOTE WILL ONLY BECOME A VALID BUSINESS REGISTRATION CERTIFICATE UPON PAYMENT.

機印所示登記費及徵費收訖。(請參閱背面繳款辦法所載內容)

RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES. (Please see payment instructions overleaf.)

根據商業登記條例第 9 條一豁免繳費

EXEMPT UNDER S.9 OF BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE

IRDB 表格第 101B 號
IRDB 101B (10/2001)

